

<p><b>Executive Council Resolution No. (7) of 2024</b></p> <p><b>On Issuing Regulation of Law No. 12 of 2021</b></p> <p><b>On Regulating Demolition and Removal Works</b></p> <p><b>in Emirate of Ras Al Khaimah</b></p>	<p><b>قرار المجلس التنفيذي رقم (7) لسنة 2024</b></p> <p><b>بشأن إصدار اللائحة التنفيذية للقانون رقم 12 لسنة 2021</b></p> <p><b>بشأن تنظيم أعمال الهدم والإزالة بإمارة رأس الخيمة</b></p>
<p><b>We, Mohamed Bin Saud Bin Saqr Al Qasimi</b></p> <p><b>Crown Prince &amp; Ras Al Khaimah Executive</b></p> <p><b>Council President</b></p>	<p><b>نحن محمد بن سعود بن صقر القاسمي</b></p> <p><b>ولي العهد ورئيس المجلس التنفيذي</b></p> <p><b>لإمارة رأس الخيمة</b></p>
<p>After perusal of Law of Ras Al Khaimah Municipality of 1981, as amended;</p>	<p>بعد الاطلاع على قانون بلدية رأس الخيمة لسنة 1981 وتعديلاته،</p>
<p>And Law No. 7 of 2012 on Establishing Executive Council in Emirate of Ras Al Khaimah;</p>	<p>وعلى القانون رقم 7 لسنة 2012 بشأن إنشاء مجلس تنفيذي في إمارة رأس الخيمة،</p>
<p>And Law No. 12 of 2021 on Regulating Demolition and Removal Works in Emirate of Ras Al Khaimah;</p>	<p>وعلى القانون رقم (12) لسنة 2021 بشأن تنظيم أعمال الهدم والإزالة بإمارة رأس الخيمة،</p>
<p>And after approval of the Executive Council;</p>	<p>وبعد موافقة المجلس التنفيذي.</p>
<p>have promulgated the following Resolution:</p>	<p>فقد أصدرنا القرار التالي:</p>
<p><b>Article (1)</b></p>	<p><b>المادة (1)</b></p>
<p>The following words and phrases shall have the meanings assigned hereto unless context requires otherwise:</p>	<p>يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها؛ ما لم يقض سياق النص بغير ذلك:</p>

<b>Emirate:</b> Emirate of Ras Al Khaimah.	<b>الإمارة:</b> إمارة رأس الخيمة.
<b>Department:</b> Ras Al Khaimah Municipality Department.	<b>الدائرة:</b> دائرة بلدية رأس الخيمة.
<b>Administration:</b> Buildings Administration in the Department.	<b>الإدارة:</b> إدارة المباني بالدائرة.
<b>Section:</b> Inspection Section in the Department.	<b>القسم:</b> قسم التفتيش بالدائرة.
<b>Committee:</b> Demolition & Removal Works Technical Committee.	<b>اللجنة:</b> اللجنة الفنية لأعمال الهدم والإزالة.
<b>Director-General:</b> Director-General of the Department.	<b>المدير العام:</b> مدير عام الدائرة.
<b>Dilapidated Building:</b> Each building, fence, monument, or other structures if it feared that collapsing thereof or part of it shall endanger lives of residents, neighbors, pedestrians, road users, easements holders or others.	<b>مبنى آيل للسقوط:</b> كل بناء، أو سياج، أو نصب، أو غير ذلك من منشآت إذا كان يُخشى من سقوطه أو سقوط جزء منه ما يُعرض للخطر حياة السكان، أو الجيران، أو المارة، أو المنتفعين بالطريق، أو أصحاب حقوق الارتفاق، أو غيرهم.
<b>Abandoned Building:</b> A building devoid of its occupants, abandoned without use or not completely constructed in a state that deforms the civilized facets, general view or constitute health or security hazard.	<b>مبنى مهجور:</b> مبنى خالي من شاغليه، أو متروك دون استعمال أو غير مُكتمل البناء بحالة تشوه الوجه الحضاري أو المنظر العام أو تشكل خطورة صحية أو أمنية.
<b>Concerned Party:</b> Demolition & removal permit applicant or owner of the property or his representative, property occupant or whoever related to the property, subject matter of demolition.	<b>صاحب العلاقة:</b> طالب ترخيص الهدم والإزالة، أو مالك العقار، أو من يمثله، أو شاغل العقار، أو كل من له علاقة بالعقار محل الهدم.
<b>Article (2)</b>	<b>المادة (2)</b>

<p>In order to issue demolition and removal decision or permit the same, it is required to adhere to procedures, controls and requirements mentioned in this regulation.</p>	<p>يجب لإصدار قرار بالهدم والإزالة، أو الترخيص بهما الالتزام بالإجراءات والضوابط والاشتراطات المذكورة بهذه اللائحة.</p>
<p><b>Article (3)</b></p>	<p><b>المادة (3)</b></p>
<p>It is required to seek the assistance of specialized consultant in all demolition and removal works for buildings the heights thereof exceed more than two floors and establishments of special nature, particularly hotels, hospitals, Multi-purposes commercial buildings, industrial facilities, buildings contain equipment of special nature or those present danger to constructions adjacent thereto or pedestrians.</p>	<p>يجب الاستعانة باستشاري متخصص في جميع حالات أعمال الهدم والإزالة للمباني التي تتجاوز ارتفاعاتها أكثر من طابقين، والمنشآت ذات الطبيعة الخاصة، وعلى وجه الخصوص الفنادق، والمستشفيات، والمباني التجارية متعددة الأغراض، والمنشآت الصناعية، والمباني التي تحتوي على تجهيزات ذات طبيعة خاصة، أو التي تشكل خطورة على المنشآت المجاورة لها، أو على المارة.</p>
<p><b>Article (4)</b></p>	<p><b>المادة (4)</b></p>
<p>In order to license buildings demolition and removal works or issue decision thereof, it is required to commit to the following conditions and controls:</p>	<p>يجب للترخيص بأعمال هدم المباني وإزالتها، أو إصدار قرار بهما إتباع الإجراءات، والالتزام بالشروط والضوابط الآتية:</p>
<p>First: License demolition and removal of buildings.</p>	<p>أولاً: الترخيص بهدم المباني وإزالتها.</p>
<p>Demolition and removal license application shall be submitted on Building Permits Electronic System of the Department according to the following procedures:</p>	<p>تُقدم طلبات الحصول على ترخيص الهدم والإزالة على النظام الإلكتروني لتراخيص البناء الخاص بالدائرة وفقاً للإجراءات التالية:</p>

<b>1- Submit Application</b>	Demolition and removal application shall be submitted by property owner or whoever represents him legally or empowered engineering consultant along with the following data and documents:	<b>1- تقديم الطلب</b> يُقدم طلب الهدم والإزالة من مالك العقار أو من يمثله قانونًا، أو الاستشاري الهندسي المخول بذلك مُستوفيًا البيانات والمستندات الآتية:
	1- Details of communicating with applicant, authorities and individuals related to demolition and removal procedures, particularly phone numbers, correspondence address and e-mail.	1- بيانات التواصل مع مُقدم الطلب والجهات والأشخاص ذوي الصلة بإجراءات الهدم والإزالة وعلى وجه الخصوص أرقام الهواتف، وعنوان المراسلات، والبريد الإلكتروني.
	2- Location, type and descriptions of the building to be demolished and whether it is entire or partial demolition.	2- موقع المبنى المطلوب هدمه ونوعه ومواصفاته، وما إذا كان الهدم جزئي أم كلي.
	3- A certificate from Environment Protection & Development Authority stating that the building is free from substances requiring special environmental handling and in case the building contains such substances, it is required to obtain environmental permit to demolish and remove the building and dispose of debris thereof.	3- شهادة من هيئة حماية البيئة والتنمية بخلو المبنى من المواد التي تتطلب معاملة بيئية خاصة، وفي حالة احتواء المبنى على تلك المواد، يجب الحصول على تصريح بيئي بهدم المبنى وإزالته والتخلص من مخلفاته.
	4- Non-objection certificate from relative governmental authorities set out on the website of the Department.	4- إفادة بعدم ممانعة الجهات الحكومية ذات الصلة المبيّنة على الموقع الإلكتروني للدائرة.
	5- Assignment letter for demolition and removal consultant.	5- خطاب تكليف استشاري أعمال الهدم والإزالة.

<p>6- Appoint one contractor or more from those enrolled in the Department to implement demolition and removal works.</p>	<p>6- تعيين مقاول أو أكثر من المقيدين بالدائرة لتنفيذ أعمال الهدم والإزالة.</p>
<p>7- Necessary permits in case of closing the road or part thereof.</p>	<p>7- التصاريح اللازمة في حالة إغلاق الطريق أو جزء منه.</p>
<p>8- Chart of preparing the site that includes simplified engineering drawing of the site indicating thereon the building to be demolished and names of adjacent streets and structures.</p>	<p>8- مخطط لتجهيز الموقع ويشمل رسم هندسي مبسط للموقع مُبيناً عليه المبنى المطلوب هدمه وأسماء الشوارع والمنشآت المجاورة.</p>
<p>9- A report that includes demolition and removal plan and technical method to be followed in carrying out the same, steps and way of implementation and duration necessary to complete it and the method followed in securing safety of adjacent structures and pedestrians.</p>	<p>9- تقرير يتضمن خطة الهدم والإزالة والأسلوب الفني الذي سيُتبع في تنفيذهما وخطوات التنفيذ وطريقته، والمدة الزمنية اللازمة لإتمامه، والأسلوب المتبع في تأمين سلامة المنشآت المجاورة والمارة.</p>
<p>10- An insurance policy issued by an insurance company for damages and loses compensation that may resulted from demolition and removal works or deposit cash deposit in the Department treasury according to value determined by the Committee.</p>	<p>10- وثيقة تأمين صادرة عن إحدى شركات التأمين؛ للتعويض عن الأضرار والخسائر التي قد تنجم عن أعمال الهدم والإزالة، أو إيداع تأمين نقدي في خزانة الدائرة وفقاً للقيمة التي تحددها اللجنة.</p>

<b>2- License Application Rejection</b>	<p>The Committee should decide on license application within thirty days from date of completing documents and details and verify conformity thereof with determined substantial and formal requirements, otherwise non-reply shall be considered as rejection of the application and in case of refusal to grant the license, the decision should be reasoned one and to be notified to concerned party within ten days by any of the means indicated in article (7) of this regulation.</p>	<p>على اللجنة البت في طلب الترخيص خلال ثلاثين يومًا من تاريخ استيفائه المستندات والبيانات والتحقق من مطابقتها للاشتراطات الموضوعية والشكلية المقررة، وإلا اعتبر عدم الرد رفضًا للطلب، وفي حالة رفض منح الترخيص يتعين أن يكون القرار مُسببًا ويُخطر به صاحب العلاقة خلال عشرة أيام بإحدى الوسائل المبينة في المادة رقم (7) من هذه اللائحة.</p>	<b>2- حالة رفض طلب الترخيص</b>
<b>Second: Compulsory Demolition &amp; Removal</b>		<b>ثانيًا: الهدم الإجباري والإزالة</b>	
<b>1- Compulsory Demolition Decision</b>	<p>a- The Committee may issue building demolition and removal decision by itself or upon request of a government authority, in the following cases :</p>	<p>أ- للجنة إصدار قرار بهدم البناء وإزالته سواء من تلقاء نفسها، أو بناء على طلب إحدى الجهات الحكومية، وذلك في الحالات الآتية:</p>	<b>1- قرار الهدم الإجباري</b>
	<p>1- If the building hinders implementing one of the government or development projects.</p>	<p>1- إذا كان البناء يعيق تنفيذ أحد المشروعات الحكومية أو التطويرية.</p>	
	<p>2- If the building was constructed without license or in violation of building legislation and systems.</p>	<p>2- إذا أقيم البناء دون ترخيص، أو بمخالفة تشريعات البناء وأنظمتها.</p>	
	<p>3- If condition of building may cause collapsing thereof or threaten safety of lives, property, public health or environment or it distorts the general view of the Emirate.</p>	<p>3- إذا كانت حالة البناء يُحتمل معها تعرضه للانهدام أو تهديد سلامة الأرواح والممتلكات أو الصحة العامة أو البيئة، أو كان مُشوِّهًا للمنظر العام للإمارة.</p>	

	4- In case of issuing acquiring decision for public use or organization requirements and planning standards.	4- في حالة صدور قرار استملاك للمنفعة العامة، أو لمقتضيات التنظيم والمعايير التخطيطية.
	5- If the Section considered, upon report from Ras Al Khaimah Police General Headquarters, that the building is abandoned and presents security threat or den for gathering of outlaws.	5- إذا قدر القسم بناءً على تقرير من القيادة العامة لشرطة رأس الخيمة أن المبنى مهجورًا ويشكل تهديدًا أمنيًا أو وكرًا لتجمع الخارجين على القانون.
	6- Any other reasons approved by the Committee.	6- أي أسباب أخرى تعتمدها اللجنة.
	b- An on-site report shall be prepared on compulsory demolition application as follows:	ب- يتم إعداد تقرير موقعي عن طلب الهدم الإجباري على النحو الآتي:
	1- The competent law officer shall prepare report on the building to be demolished indicating therein its location, description and condition.	1- قيام مأمور الضبط القضائي المختص بإعداد تقرير عن المبنى المراد هدمه مُوضحًا به موقعه ووصفه وحالته.
	2- Technical Committee of the Department shall prepare technical report on the site in cases of abandoned or dilapidated buildings.	2- قيام لجنة فنية من الإدارة بإعداد تقرير فني عن الموقع وذلك في حالات المباني المهجورة أو الآيلة للسقوط.
	c- The Department should issue immediate building removal decision if necessary.	ج- يجب على الدائرة أن تصدر قرارًا بالإزالة الفورية للمبنى إذا اقتضت الضرورة ذلك.
<b>2- General Controls &amp; Requirements</b>	The Administration or Section, as the case may be, should do the following:	يجب على الإدارة أو القسم حسب الأحوال القيام بالآتي:
		<b>2- الضوابط والاشتراطات</b>

	1- Obtain certificate from Environment Protection & Development Authority that the building is free from substances requiring special environmental handling and in case the building contains such substances, it is required to obtain environmental permit before demolish and remove the building and dispose of debris thereof.	1- الحصول على شهادة من هيئة حماية البيئة والتنمية بخلو المبنى من المواد التي تتطلب معاملة بيئية خاصة، وفي حالة احتواء المبنى على تلك المواد، يجب الحصول على تصريح بيئي قبل هدم المبنى وإزالته والتخلص من مخلفاته.	العامة
	2- Review demolition decision issued by the Committee and ensure building condition and approach concerned sections, each according to competence thereof.	2- مراجعة قرار الهدم الصادر من اللجنة والتأكد من حالة المبنى ومراجعة الأقسام المعنية كل حسب اختصاصه.	
	3- Coordinate with concerned authorities, including Ras Al Khaimah Police General Headquarters to implement and secure demolition process.	3- التنسيق مع الجهات المعنية ومنها القيادة العامة لشرطة رأس الخيمة لتنفيذ وتأمين عملية الهدم.	

#### Article (5)

Each administration in the Department shall play its role in respect of demolition and removal in coordination with Inspection Section in the Department as set out in the following schedule:

#### المادة (5)

تقوم كل إدارة من إدارات الدائرة بدورها بشأن الهدم والإزالة بالتنسيق مع قسم التفتيش بالدائرة وذلك على النحو المبين بالجدول الآتي:

Administration	Section	Section Role	دور القسم	القسم	الإدارة
Planning & Survey Administration	Detailed Planning	Detailed Planning Section shall check demolition site and prepare report on extent to which all phases of	يتولى قسم التخطيط التفصيلي مراجعة موقع الإزالة وإعداد تقرير عن	التخطيط التفصيلي	إدارة التخطيط والمساحة



		implementing it shall affect the neighboring properties.	مدى تأثير جميع مراحل تنفيذها على الملكيات المجاورة.		
	Survey Section	Survey Section shall prepare cadastral survey for violating buildings.	يتولى قسم المساحة إعداد الرفع المساحي للمباني المخالفة.	قسم المساحة	
Building Administration	Inspection Section	Inspection Section shall undertake the following:	يتولى قسم التفتيش الآتي:	قسم التفتيش	إدارة المباني
		Prepare technical report on the site and refer the same to the Technical Committee to approve demolition and removal decision.	إعداد تقرير فني عن الموقع وإحالته إلى اللجنة الفنية لاعتماد قرار الهدم والإزالة.		
		Preview the on-site report and ensure that removal application meets compulsory demolition requirements.	مراجعة التقرير الموقعي والتأكد من تحقيق طلب الإزالة لاشتراطات الهدم الإجباري.		
		Preview comments of concerned sections on removal application.	مراجعة الملاحظات الواردة من الأقسام المعنية على طلب الإزالة.		

		Ensure that competent authorities had disconnected electricity, closed gas sources, water and clear their meters account prior to implement removal.	التأكد من فصل الجهات المختصة للتيار الكهربائي، وإغلاق مصادر الغاز، والمياه، وتصفية حسابات عداداتها قبل تنفيذ الإزالة.		
<b>Article (6)</b>			<b>المادة (6)</b>		
After issuing demolition and removal decision and deliver the same to the owner or his representative, occupants of the leased property that demolition decision had issued in respect thereof shall be notified to evacuate the same in the period specified in the decision. If they refrained from doing this, the Department may implement evacuation by force and this shall apply to partial demolition cases if maintaining lives of occupants requires that.			بعد صدور قرار الهدم والإزالة وتسليمه إلى المالك أو من يمثله يتم إخطار شاغلي العين التي صدر قرار بهدمها كلياً بالمبادرة إلى إخلائها في المدة المحددة في القرار، فإذا امتنعوا عن ذلك؛ كان للدائرة تنفيذ إخلاء العين بالقوة الجبرية، ويسري ذلك على حالات الهدم الجزئي إذا اقتضت ضرورة الحفاظ على أرواح الشاغلين ذلك.		
<b>Article (7)</b>			<b>المادة (7)</b>		
1- The concerned party or his representative shall be notified of demolition and removal decision for the building to be removed by text message to their details entered on the Department electronic system.			1- يتم إخطار صاحب العلاقة أو من يمثله بقرار هدم وإزالة المبنى المراد إزالته عن طريق رسالة نصية على بياناتهما المدرجة على النظام الإلكتروني للدائرة.		
2- If it is not possible to access to details of the concerned party or his representative on the electronic system, they shall be notified by any of the means approved with the Department or place copy of decision on its notice board or website or hand over removal decision to the owner or his representative on building site and make delivery report.			2- إذا تعذر التوصل إلى بيانات صاحب العلاقة أو من يمثله على النظام الإلكتروني؛ يتم إخطارهما بإحدى الوسائل المعتمدة لدى الدائرة، أو بوضع نسخة من القرار في لوحة الإعلانات الخاصة بها، أو على موقعها الإلكتروني، أو تسليم المالك أو من يمثله قرار الإزالة في موقع البناء وتحرير محضر بالتسليم.		
3- In all cases, copy of decision shall be posted in visible place on facade of the property.			3- في جميع الأحوال تلصق نسخة من القرار في مكان ظاهر		

	بواجهة العقار.
<b>Article (8)</b>	<b>المادة (8)</b>
The person concerned with the building to be demolished or his legal representative should implement demolition and removal decision within the period determined by the Committee that begins from the date of receiving removal decision or being notified thereof, along with taking security and safety procedures in respect of pedestrians and neighboring structures.	يتعين على صاحب العلاقة بالمبني المراد هدمه، أو من يمثله قانوناً تنفيذ قرار الهدم والإزالة خلال المدة التي تحددها اللجنة والتي تبدأ من تاريخ تسلمه قرار الإزالة أو إخطاره به، مع اتخاذ إجراءات الأمن والسلامة اللازمة تجاه المارة والمنشآت المجاورة.
<b>Article (9)</b>	<b>المادة (9)</b>
In the event the concerned party did not implement demolition and removal decision, the same shall be implemented at his own expense through the Department in coordination with concerned authorities, each according to its competence, along with calculating cost of demolition and removal works as follows:	في حالة عدم مبادرة صاحب العلاقة إلى تنفيذ قرار الهدم والإزالة، يتم تنفيذ القرار على نفقته بمعرفة الدائرة بالتنسيق مع الجهات المعنية كل حسب اختصاصه، مع احتساب تكلفة أعمال الهدم والإزالة على النحو الآتي:
1- Fees of services provided by the Department to carry out demolition and removal works, particularly fees of Surveillant, Surveyor and Technical Committee and any other works which the Department deems necessary to be carried out.	1- رسوم الخدمات التي قدمتها الدائرة لتنفيذ أعمال الهدم والإزالة وعلى وجه الخصوص رسوم خروج المراقب والمساح واللجنة الفنية وأي أعمال أخرى ترى الدائرة ضرورة القيام بها.
2- Cost of using an entity by the Department to carry out demolition and removal works.	2- تكلفة استعانة الدائرة بالجهة التي نفذت أعمال الهدم والإزالة.
In the event the concerned party refrains from paying services fees and cost of demolition and removal works, the same shall be collected according to Article (26) of Law no. (12) of 2021 on Regulating Demolition & Removal Works in Emirate of Ras Al Khaimah.	وفي حالة امتناع صاحب العلاقة عن سداد رسوم الخدمات وتكلفة أعمال الهدم والإزالة يتم تحصيلها طبقاً للمادة (26) من القانون رقم (12) لسنة 2021 بشأن تنظيم أعمال الهدم والإزالة بإمارة رأس الخيمة.

Article (10)	المادة (10)
a- The contractor shall, before starting implementation of demolition and removal works that are licensed or resolution from the Committee had been issued in respect thereof, take the following procedures and precautions:	أ- يلتزم المقاول قبل البدء في تنفيذ أعمال الهدم والإزالة المرخص بهما أو الصادر بهما قرار من اللجنة وأثناء التنفيذ باتخاذ الإجراءات والاحتياطات الآتية:
1- Place sign in visible place of the front façade of the property stating the details of demolition and removal permit or decision issued thereof by the Committee. This sign shall be fixed in a proper technical way so it can be visible for all people and permit applicant shall be responsible for keeping it fixed in its place and visible as date of issuing demolition and removal permit.	1- وضع لافتة في مكان ظاهر من واجهة العقار الأمامية تفيد بيانات ترخيص الهدم والإزالة أو القرار الصادر بهما من اللجنة، وتثبت هذه اللافتة بطريقة فنية سليمة بما يحقق علم الكافة، ويكون طالب الترخيص مسئولاً عن بقائها ثابتة في مكانها وواضحة اعتباراً من تاريخ إصدار الترخيص بالهدم والإزالة.
2- Surround the building to be demolished by temporary fence in two-meter height at least and made of suitable material and provided by sufficient lighting means and necessary warning and guidance signs in clear way.	2- إحاطة المبنى المراد هدمه بسور مؤقت بارتفاع مترين على الأقل من مادة مناسبة وتزويده بوسائل الإضاءة الكافية واللوحات التحذيرية والإرشادية اللازمة بصورة واضحة.
3- Before starting implementation of demolition and removal works, ensure that competent authorities had disconnected electricity, closed gas sources, water and clear meters accounts.	3- التأكد قبل البدء في تنفيذ أعمال الهدم والإزالة من قيام الجهات المختصة بفصل التيار الكهربائي وإغلاق مصادر الغاز والمياه وتصفية حسابات العدادات.
4- Determine work and passage areas and cover the later in a way that ensures protecting pedestrians.	4- تحديد مناطق العمل ومناطق المرور وأن يتم تغطية مناطق المرور بما يكفل توفير الحماية للمارة أو المشاة.
5- Provide instructions and warning signs for drivers and pedestrians in case of closing the road or part thereof.	5- توفير الإرشادات والعلامات التحذيرية للسائقين والمارة في حالة إغلاق الطريق أو جزء منه.
6- Set up barriers and fix warning lights and	6- إقامة حواجز ووضع إنارة تحذيرية ووسائل الحماية

protection means necessary for protecting and safety of pedestrians and workers, particularly during night.	اللازمة لحماية وسلامة المارة والعاملين وعلى وجه الخصوص أثناء الليل.
7- Take necessary measures and procedures to protect pedestrians and workers in the site and neighboring structures from risks resulted from demolition and removal in all phases of implementing them.	7- اتخاذ التدابير والاحتياطات اللازمة لحماية المارة والعاملين بالموقع والمنشآت المجاورة من جميع الأخطار الناتجة عن الهدم والإزالة في جميع مراحل تنفيذهما.
8- Secure demolition and removal site and appoint surveillants to observe work progress therein and supervise entry of demolition and removal machines and use the same by specialists.	8- تأمين موقع الهدم والإزالة وتعيين مراقبين لملاحظة سير العمل فيه والإشراف على دخول آلات الهدم والإزالة، واستخدامها بواسطة المتخصصين.
9- Provide labors with personal protection equipment, particularly protective suits, helmets, gloves, goggles, safety shoes, protective masks.	9- تزويد العمال معدات الحماية الشخصية وعلى وجه الخصوص البدل الواقية، والخوذات، والقفازات، والنظارات الواقية، وأحذية السلامة، والأقنعة الواقية.
10- Prepare trial plan to confront emergencies, accidental accidents and evacuation that should be considered during demolition processes, particularly fall of individuals, misuse of machines, explosions, emergency injuries, burns, fires and suffocations from dusts, gases or the like.	10- إعداد خطة تجارب لمواجهة حالات الطوارئ والحوادث العارضة والإخلاء والتي يلزم أخذها في الاعتبار أثناء عمليات الهدم وعلى وجه الخصوص سقوط الأشخاص، وسوء استخدام الآلات، والانفجارات، والجروح الطارئة، الحروق، والحرائق، والاختناقات من الأتربة أو الغازات أو ما شابهها.
11- Provide first aid kits at demolition and removal site.	11- توفير مستلزمات الإسعافات الأولية بموقع الهدم والإزالة.
12- Remove debris and demolition residues continuously to ensure non-accumulation thereof at the site.	12- إزالة الأنقاض ومخلفات الهدم بشكل مستمر بما يضمن عدم تراكمها في الموقع.
13- Get completion certificate for demolition and removal works after making sure that	13- الحصول على شهادة إنجاز أعمال الهدم والإزالة بعد التأكد من إزالة جميع الأنقاض والمخلفات والسور

all debris, residues, temporary fence, machines and tools had been removed from the site.	المؤقت والآلات والأدوات من الموقع.
b- In demolition and removal cases that require appointment of specialized consultant, the consultant and contractor shall be jointly committed by procedures and precautions mentioned previously in clause no. (a) of this article.	ب- في حالات الهدم والإزالة التي تستلزم تعيين استشاري متخصص يكون الاستشاري والمقاول ملتزمان بالتضامن فيما بينهما بالإجراءات والاحتياطات السابق ذكرها بالبند رقم (أ) من هذه المادة.
<b>Article (11)</b>	<b>المادة (11)</b>
Provisions of Law no. (10) of 2023 on Impounding, Placing and Disposing Vehicles shall apply to vehicle impounded due using it in committing one of the violations stipulated in mentioned Law no. (12) of 2021 and resolutions issued in implementation thereof. Director-General shall issue decision to seize and place the vehicle in impounded vehicles complex that belongs to General Resources Authority, including reasons of impounding it and Department's dues from owner thereof. The vehicle shall be deemed abandoned by lapsing of one month from the date of notifying its owner of demise of impounding reason.	تسري أحكام القانون رقم (10) لسنة 2023 بشأن حجز المركبات وإيداعها والتصرف فيها على المركبة المحجوزة بسبب استخدامها في ارتكاب إحدى المخالفات المنصوص عليها في القانون رقم (12) لسنة 2021 المشار إليه، والقرارات الصادرة تنفيذاً له، ويصدر المدير العام قراراً بضبط المركبة وإيداعها مجمع حجز المركبات التابع لهيئة الموارد العامة متضمناً سبب حجزها ومستحقات الدائرة على مالكيها، وتعد المركبة متروكة بمرور شهر من تاريخ إخطار مالكيها بزوال سبب الحجز.
<b>Article (12)</b>	<b>المادة (12)</b>
A Committee shall be set up and consisting of a Head and four members from the Department staff to sell machines and tools impounded due to committing one of the violations of provisions of Law no. (12) of 2021 on Regulating Demolition & Removal Works in Emirate of Ras Al Khaimah and resolutions issued in implementation thereof. Director-General shall issue a resolution of its formation and work mechanism and it shall undertake the following competences:	تُشكل لجنة من رئيس وأربعة أعضاء من العاملين بالدائرة؛ لبيع الآلات والأدوات المحجوزة بمناسبة ارتكاب إحدى مخالفات أحكام القانون رقم (12) لسنة 2021 بشأن تنظيم أعمال الهدم والإزالة بإمارة رأس الخيمة والقرارات الصادرة تنفيذاً له، ويصدر المدير العام قراراً بتشكيلها وآلية عملها وتتولى الاختصاصات الآتية:

1- Inspect the seized machines and tools and prepare report thereon and impound the same in violation location or Department's stores, as the case may be.	1- معاينة الآلات والأدوات المضبوطة وإعداد تقرير بذلك وحجزها في موقع المخالفة، أو في مخازن الدائرة حسب الأحوال.
2- Notify owners of impounded machines and tools or those possess the same, as the case may be, of the machines impounding incident by means approved with the Department.	2- إخطار مُلاك الآلات والأدوات المحجوزة أو من كانت في حوزتهم حسب الأحوال بواقعة الحجز الآلات عن طريق الوسائل المعتمدة لدى الدائرة.
3- Approve a mechanism to calculate cost of moving machines and tools to place of impoundment, costs of guarding and preserving them.	3- اعتماد آلية لاحتساب تكلفة نقل الآلات والأدوات إلى مكان حجزها، ونفقات حراستها، وحفظها.
4- Sell, by public auction, machines and tools whose owners or those possess them did not proceed to receive within one month from date of being notified to take procedures to receive them.	4- بيع الآلات والأدوات التي لم يتقدم مالكيها أو من كانت في حوزته لتسلمها خلال شهر من تاريخ إخطاره باتخاذ إجراءات تسليمها بالمزاد العلني.
5- Any other tasks required by nature of Committee work or entrusted thereto by Director-General.	5- أي مهام أخرى تقتضيها طبيعة عمل اللجنة، أو تُوكل إليها من المدير العام.
The Committee may seek assistance of public or private authorities licensed in the emirate to perform some of the tasks stated in this article.	وللجنة الاستعانة بالجهات العامة والخاصة المرخص لها في الإمارة؛ لأداء بعض المهام الواردة في هذه المادة.
<b>Article (13)</b>	<b>المادة (13)</b>
Director-General shall issue necessary resolutions to implement provisions of this regulation.	يُصدر المدير العام القرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذه اللائحة.
<b>Article (14)</b>	<b>المادة (14)</b>
The provisions of this Regulation shall come into force as date of its promulgation and be	يُعمل بأحكام هذه اللائحة اعتباراً من تاريخ صدورها، وتُنشر في الجريدة الرسمية.

published in the Official Gazette.	
<b>Mohamed Bin Saud Bin Saqr Al Qasimi</b> <b>Ras Al Khaimah Crown Prince &amp;</b> <b>Executive Council President</b>  <b>Promulgated by us on this day, eighteenth of Dhul Hijjah</b> <b>1445 H.</b>  <b>Corresponding to twenty fourth of June 2024 G.</b>	<b>محمد بن سعود بن صقر القاسمي</b> <b>ولي العهد ورئيس المجلس التنفيذي</b> <b>لإمارة رأس الخيمة</b>  صدر عَنَّا في هذا اليوم الثامن عشر من شهر ذو الحجة لسنة 1445هـ  الموافق لليوم الرابع والعشرين من شهر يونيو لسنة 2024م